

**Schließfächer Minto
Nutzungsbedingungen**

**Rent a Locker Minto
Terms of Use**

1	Die Nutzungsbedingungen gelten für die Anmietung eines Schließfachs („Mietgegenstand“) von der mfi Betriebsgesellschaft mbH (HRB 75891), Klaus-Bungert-Str. 1, 40468 Düsseldorf als „mfi“ oder „Vermieter“ und regeln die Bedingungen, unter denen eine entsprechende Anmietung durch die Besucher des Einkaufszentrums („Mieter“) erfolgt. Mit Zahlung der Miete mittels Debit- oder Kreditkarte akzeptieren Sie diese Nutzungsbedingungen und erklären sich damit einverstanden.	The terms of use apply to the rental of a locker ("rental item") from mfi Betriebsgesellschaft mbH (HRB 75891), Klaus-Bungert-Str. 1, 40468 Düsseldorf as "mfi" or "lessor" and regulate the conditions under which a corresponding rental is made by visitors to the shopping center ("lessee"). By paying the rent by debit or credit card, you accept and agree to these Terms of Use.
2	Eine Vermietung erfolgt ausschließlich an Mieter, die das 18. Lebensjahr abgeschlossen haben. Die Vermietung erfolgt über die bereitgestellten Terminals mittels Eingabe der dort geforderten Daten (u.a. E-Mail-Adresse, Zahlungsmittel etc.). Die Bestätigung der Anmietung durch den Mieter gilt als verbindliches Vertragsangebot. Der Vertrag kommt im Anschluss mit Zugang der an die von dem Mieter angegebenen E-Mail-Adresse versandten (Zahlungs-)Bestätigung zustande. Nach Erhalt der (Zahlungs-)Bestätigung ist ein mieterseitiger Rücktritt vom Vertrag ausgeschlossen.	Rentals are only made to tenants who have reached the age of 18. The rental takes place via the terminals provided by entering the data required there (including e-mail address, means of payment, etc.). The confirmation of the rental by the renter is considered a binding contract offer. The contract is subsequently concluded upon receipt of the (payment) confirmation sent to the e-mail address provided by the renter. After receipt of the (payment) confirmation, withdrawal from the contract by the tenant is excluded.
3	Mietgegenstand ist ein Schließfach. Die Miete variiert je nach Größe des Schließfaches: S = EUR 1; M = EUR 2; L = EUR 3; XL = EUR 4	Rental object is one locker space. The rent varies with the size of the locker: S = EUR 1; M = EUR 2; L = EUR 3; XL = EUR 4
4	Die Laufzeit des Mietvertrags beträgt einen Tag während der Öffnungszeiten des Zentrums, diese sind aktuell wie folgt: • Montag bis Samstag zwischen 08:00 Uhr und 22:00 Uhr	The term of the rental contract is one day during the center opening hours which means for • Monday to Saturday, the period between 08:00 and 22:00
5	Sie haben außerhalb dieser Zeiten keinen Zugang zum Schließfach.	You will not be able to access the locker outside these hours.
6	Durch Nutzung des Schließfaches erkennen Sie den ordnungsgemäßen und mangelfreien Zustand des Mietgegenstandes an.	By using the locker, you acknowledge the proper and defect-free condition of the rented item.
7	Während der Mietdauer kann das Schließfach beliebig oft geöffnet und geschlossen werden.	During the rental term a locker may be opened/closed as many times as required.
8	Gegenstand dieser allgemeinen Geschäftsbedingungen ist ausschließlich die Zurverfügungstellung des Schließfaches durch mfi und nicht die Verwahrung der im Schließfach befindlichen Gegenstände. Mfi übernimmt keine wie auch immer geartete Haftung für Schäden oder Verluste an den im Schließfach befindlichen Gegenständen aufgrund eines	Subject of these terms and conditions is solely the provision of the locker by mfi and not the safekeeping of the items placed inside the locker. Mfi does not accept any liability in case of damages to or loss as consequence of breaking the locker of items placed inside the locker. It is your responsibility to lodge a complaint with the police.

	Aufbrechens des Schließfaches. Es liegt in Ihrer Verantwortung, eine Anzeige bei der Polizei zu erstatten.	
9	Endet die Mietdauer und haben Sie die Gegenstände nach Ende der Mietdauer nicht aus dem Schließfach entfernt, ist mfi berechtigt, das Schließfach zu öffnen und die Gegenstände zu entfernen, damit das Schließfach von einem anderen Kunden verwendet werden kann. Mfi wird die Gegenstände nicht verwahren und wird nicht versuchen Sie zu kontaktieren, wenn Sie die Gegenstände nach Ende der Mietdauer nicht abholen. Die Gegenstände werden an das Fundamt übergeben. Sie können keine Entschädigung, Gegenleistungen oder sonstige Forderungen von der mfi verlangen oder geltend machen.	If the rental term expires and the items have not been removed from the locker, mfi shall be authorized to access the locker to remove your items, to release the locker in order to allow it to be used by another client. Mfi will not store the items and try to contact you when you failed to pick up your items before expiry of the rental term. The items will be hand over to the lost property office (Fundamt). You may not demand or assert any compensation, consideration or other claims from mfi.
10	Sie sind verpflichtet, den Mietgegenstand sorgsam zu behandeln. Sie sind verpflichtet, den Mietgegenstand im gleichen Zustand zurückzugeben, wie er sich bei Beginn des Mietverhältnisses befunden hat. Sie sind für sämtliche Schäden oder Abnutzungen verantwortlich, die Sie durch Missbrauch oder unsachgemäße Verwendung am Schließfach verursachen.	You are obliged to treat the rented property with care. You are obliged to return the rented property in the same condition as it was in at the start of the tenancy. You shall be responsible for any damage or deterioration that you may cause to the locker by misuse or improper use.
11	Weitere Regeln: a) Legen Sie kein Geld, keinen Schmuck, keine technischen Geräte (Tablets, Computer, Mobiltelefone usw.) oder Wertgegenstände in das Schließfach. b) Verwenden Sie das Schließfach ausschließlich zum Hinterlegen von Gegenständen, welche vorübergehend gelagert werden können. c) Verwenden Sie das Schließfach sorgfältig und stellen Sie sicher, dass das Schließfach ordnungsgemäß geschlossen ist, nachdem die Gegenstände in das Schließfach gelegt oder entfernt wurden. d) Verwenden Sie das Schließfach nicht für illegale oder nicht autorisierte Zwecke. Insbesondere dürfen Sie keine Gegenstände aufbewahren, deren bloßer Besitz oder Handel illegal ist. e) Hinterlegen Sie keine Gegenstände, deren Besitz eine Lizenz oder Genehmigung erfordert, ohne entsprechende Genehmigung und Lizenz dazu. f) Legen Sie keine Gegenstände in das Schließfach ein, die umweltschädlich, brennbar oder gefährlich sind. g) Verwenden Sie das Schließfach nicht, um Tiere oder andere Lebewesen darin aufzubewahren. h) Legen Sie keine Lebensmittel in das Schließfach; ausgenommen sind verpackte Nahrungsmittel, die nicht verschütten, verschmutzen oder	Further terms: a) Do not place money, jewellery, technical devices (tablets, computers, mobile phones, etc.) or goods of special value in the locker. b) Use the locker for the sole purpose of depositing your property which requires temporarily storage. c) Diligently use the locker and ensure that the locker has been properly closed when you leave the premises after placing items in the locker or removing them. d) Do not use the locker for illegal or unauthorized purposes. In particular, you must not store objects whose mere possession or trafficking is illegal. e) Do not deposit any property whose possession requires a license without said license or authorization. f) Do not insert in the locker any type of material that is polluting, flammable or dangerous g) Do not use the locker to deposit animals or any kind of living being. h) Do not insert food in the locker, except for packaged food that cannot spill, stain the locker or produce odors of any kind. i) Do not provide the security code to any third party, being fully responsible for the breach of this obligation and its consequences. j) Do not use the locker to deposit goods to be collected by a third party. The locker must not be used as a means

	<p>Gerüche jeglicher Art produzieren können. i) Geben Sie den Sicherheitscode nicht an Dritte weiter. Sie tragen die volle Verantwortung für die Einhaltung dieser Verpflichtung bzw. Verletzung dieser Verpflichtung und deren Folgen. j) Verwenden Sie das Schließfach nicht zur Hinterlegung von Gegenständen, die von Dritten abgeholt werden sollen. Das Schließfach darf nicht zum Zweck des Warenhandels zwischen Ihnen und Dritten verwendet werden. k) Entfernen Sie die Gegenstände aus dem Schließfach vor Ende der Mietdauer. l) Hinterlassen Sie das Schließfach am Ende der Mietdauer in dem Zustand, in dem Sie es vorgefunden haben. Auf Punkt 10 wird verwiesen. m) Benachrichtigen Sie das Team von mfi bei allen Vorfällen im Zusammenhang mit dem Schließfach oder dessen Zustand per E-Mail an info@minto.de oder unter der Telefonnummer 02161 4641 0.</p>	<p>of trafficking goods between parties. k) Remove the items inserted in the rented locker at the end of the rental term. l) Leave the locker at the end of the rental term in the same condition in which they were before. Reference is made to point 10. m) Notify mfi of any incident in relation to the locker or its condition through e-mail to info@minto.de or call 02161 4641 0.</p>
12	Es ist Ihnen die Untervermietung oder sonstige Zurverfügungstellung des Schließfaches an Dritte untersagt.	You are prohibited from subletting or otherwise making the locker available to third parties.
13	Der mfi steht das Recht zu, die angegebenen Konditionen jederzeit nach ihrem freien Ermessen zu ändern.	Mfi has the right to change the stated conditions at any time at its own discretion.
14	Die Miete wird mit Vertragsschluss gemäß § Punkt 2 fällig und automatisch von dem hinterlegten Zahlungsmittel abgebucht.	The rent is due upon conclusion of the contract in accordance with § point 2 and is automatically debited from the deposited means of payment.
15	<p>Sie, als Mieter nehmen davon Kenntnis und akzeptieren, dass im Rahmen der Verwaltung dieses Mietverhältnisses Daten gespeichert und verarbeitet werden. Die mfi verarbeitet personenbezogene Daten des Mieters, seiner Mitarbeiter und Kontaktpersonen unter Einhaltung sämtlicher gesetzlicher Bestimmungen zum Datenschutz, insbesondere den Vorschriften der EU-Datenschutzgrundverordnung und des Bundesdatenschutzgesetzes. Weitere Informationen ergeben sich aus den diesen Allgemeinen Nutzungsbedingungen als Anlage 1 beigefügten Information der betroffenen Personen gem. Art 13 und Art 14 DS-GVO. Die mfi versichert, dass nur solche Daten verarbeitet werden, die für die ordnungsgemäße Bearbeitung und Verwaltung dieses Mietverhältnisses benötigt werden und deren Verarbeitung nach den Bestimmungen der EU-Datenschutzgrundverordnung und des Bundesdatenschutzgesetzes zulässig ist.</p>	<p>You, as the tenant, acknowledge and accept that data will be stored and processed as part of the administration of this tenancy. mfi processes personal data of the tenant, its employees and contact persons in compliance with all statutory provisions on data protection, in particular the provisions of the EU General Data Protection Regulation and the German Federal Data Protection Act. Further information can be found in the information for data subjects pursuant to Art. 13 and Art. 14 GDPR attached to these General Terms and Conditions of Use as Annex 1. mfi assures that only such data will be processed that is required for the proper processing and administration of this tenancy and whose processing is permitted under the provisions of the EU General Data Protection Regulation and the German Federal Data Protection Act.</p>

10.04.2024

16	Auf dieses Mietverhältnis findet ausschließlich deutsches Recht Anwendung.	This tenancy shall be governed exclusively by German law.
17	<p>Der Bestand dieses Vertrages wird nicht durch die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen berührt. Soweit die Bestimmungen nicht Vertragsbestandteil geworden oder unwirksam sind, richtet sich der Inhalt des Vertrags nach den gesetzlichen Vorschriften. Sollte eine Regelungslücke verbleiben, werden die Parteien im Wege von Verhandlungen versuchen, eine unwirksame Bestimmung durch eine andere gültige Bestimmung zu ersetzen, die dem Sinn und Zweck der weggefallenen Bestimmung weitgehend entspricht.</p> <p>Entsprechendes gilt, soweit sich bei Durchführung dieses Vertrages eine ergänzungsbedürftige Lücke herausstellen sollte.</p>	<p>The validity of this contract shall not be affected by the invalidity of individual provisions. Insofar as the provisions have not become part of the contract or are invalid, the content of the contract shall be governed by the statutory provisions. Should a loophole remain, the parties shall attempt by way of negotiations to replace an invalid provision with another valid provision that largely corresponds to the meaning and purpose of the omitted provision.</p> <p>The same shall apply if a loophole requiring supplementation should become apparent during the execution of this contract.</p>